

Szintrehozó felsőfokú szóbeli kommunikáció

A tantárgy az első félév tematikájában szerepel, heti két óra gyakorlat, mely szigorlattal zárul. Az általános angol nyelvi órák alapvető célja a hallgatók nyelvi szintjének fejlesztése, erős felsőfokú szintre való emelése. Az általános nyelvi órák keretein belül a hallgatók kommunikációs készségét fejlesztjük, hogy képesek legyenek szóban választékosan megnyilvánulni. Célunk a feladat-alapú, nyelvhasználat-orientált, kommunikatív nyelvtudás kialakítása. A kommunikációs készségeket a két alapvető szóbeli készség (beszédértés és beszédképesség) fejlesztésével kívánjuk javítani. A nyelvi készségeket integráltan fejlesztjük, bár a különböző órákon a kommunikáció más-más elemein van a hangsúly. A Felsőfokú szóbeli kommunikáció órán a beszédképességre és a szövegértésre koncentrálnak.

Szintrehozó felsőfokú írásbeli kommunikáció

A tantárgy az első félév tematikájában szerepel, heti két óra gyakorlat, mely kollokviummal zárul. Az általános angol nyelvi órák alapvető célja a hallgatók nyelvi szintjének fejlesztése, középfokú szintről felsőfokú szintre való emelése. Az általános nyelvi órák keretein belül a hallgatók kommunikációs készségét fejlesztjük, hogy képesek legyenek írásban választékosan megnyilvánulni. Célunk a feladat-alapú, nyelvhasználat-orientált, kommunikatív nyelvtudás kialakítása. A kommunikációs készségeket a két alapvető írásbeli készség (olvasási/írott szövegértési készség és íráskészség) fejlesztésével kívánjuk javítani. A nyelvi készségeket integráltan fejlesztjük, bár a különböző órákon a kommunikáció más-más elemein van a hangsúly.

Kontrasztív beszédgyakorlat

A tantárgyat négy féléven keresztül heti egy órában tanulják a hallgatók. A kurzus célja a hallgatók angol nyelvi készségeinek fejlesztése orvosi közegben. A hallgatók gyakorlati feladatokon keresztül szerezhetnek magabiztos nyelvtudást és fejleszthetik általános kommunikációs készségeiket. A hallgatók a kurzus során foglalkoznak azzal hogyan befolyásolják kulturális és egyéb korlátok a kommunikációt, megvitatják az orvostudomány ellentmondásos kérdéseit, és valóságos orvos-beteg szituációkban fejleszthetik kommunikációs készségeiket.

Egészségügyi rendszerek az angolszász országokban

A tantárgy a második félév tematikájában szerepel, heti egy óra előadás. A tantárgy célja megismertetni a képzés résztvevőivel az angolszász országok egészségügyi és biztosítási rendszereit. Magyarország EU tagsága óta nagymértékben megváltozott a munkaerő mobilitás, megnyílt a lehetőség a munkavállalásra az egészségügyi szakembereink számára is. A sikeres beilleszkedéshez és munkavégzéshez az egészségügyi dolgozóknak szükségük van az adott ország egészségügyi és biztosítási rendszerének pontos ismeretére.

Egészségtudományi terminológia

A tantárgy három féléves, az 1–3. félév tematikájában szerepel, heti egy előadás az első félévben, kettő óra gyakorlat a második félévben és heti egy gyakorlat a harmadik félévben, mely kollokviummal zárul. A terminológia tantárgy keretein belül a hallgatók megismerkednek a terminológiakutatás céljaival és alapvető fogalmaival. Különös hangsúlyt kapnak a szakszókincs vizsgálatának, valamint a terminusok leírásának és osztályozásának releváns kérdései. A cél az angolszász egészségügyi/orsvosi szakszókincs alapos megismerése, különös tekintettel a kulturális különbségekre, valamint a szakszókincs gyakorlatban való hatékony alkalmazása (mind a beszélt-, mind az írott nyelvben).

Bevezetés a kommunikáció elméletébe

A tantárgy egy féléves, az 1. félév tematikájában szerepel heti 1 óra előadás. A tantárgy keretein belül a hallgatók megismerkednek a kommunikáció általános modelljével, a kommunikáció csatornáival, a verbális csatorna, a nyelvhasználat szabályaival, a nyelvhasználat grammatikai, szemantikai, társadalmi és kulturális beágyazottságával, illetve a nem-verbális csatorna megnyilvánulási formáival. Az itt szerzett elméleti háttér kiindulási alapul szolgál az interkulturális kommunikáció és orvosi kommunikáció című tantárgyakhoz.

A személyközi kommunikáció szabályszerűségei

A kurzus célja, hogy megismertesse a hallgatókat a hatékony orvos-beteg kommunikáció alapelveivel, és olyan betegközpontú kommunikációs technikákat sajátítsanak el, melyek hatékonyabbá teszik a betegellátást. A kurzus során a hallgatók nem csak angol nyelvi fordulatokat sajátítanak el, hanem olyan általános kommunikációs készségeket is, amelyeket akár a mindennapi munkájukban is jól hasznosíthatnak. Az órán a hallgatók valós esetek (case history) alapján gyakorolják a különböző kommunikációs modelleket az alábbi témákat érintve:

A beteg számára érzékeny témák megbeszélése a betegekkel (pl. nőgyógyászati, urológiai panaszok)

Rossz hír közlése

„Nehéz” betegekkel való kommunikáció

Idős betegekkel való kommunikáció

Gyerekekkel való kommunikáció

Interkulturális szakmai kommunikáció

A tantárgy egy féléves, a második félév tematikájában szerepel, heti 1 óra előadás. A tantárgy célja a hallgatók felkészítése a multikulturális környezetben való munkavégzésre. Európa országaiban megnyílt a lehetőség a munkavállalásra és a homogén magyar populációhoz szokott egészségügyi dolgozók Európa különböző országaiban szembesülnek a multikulturalitás, transzkulturalitás nehézségeivel. A kulturális, vallási, civilizációs különbségek megfelelő kezeléséhez az egészségügyi dolgozóknak olyan ismeretekkel, készségekkel kell rendelkezniük, amelyek birtokában megfelelő módon tudják kezelni a fenti kihívásokat.

Műfajok és szövegtípusok az egészségtudományban

A tantárgy két féléves, a 2–3. félév tematikájában szerepel, heti egy gyakorlati óra keretében vehetik fel a hallgatók. Műfajoknak egy nyelv olyan változatait nevezzük, melyeket a beszédhelyzet, vagyis a kommunikáció résztvevőinek személye, azok egymáshoz való viszonya, a kommunikáció (szóbeli vagy írásbeli) témája és helyszíne határoz meg. A kurzus végeztével a hallgatók jól eligazodnak az angolszász orvosi műfajok között, s azokra jellemző szókincset, nyelvtant, mondatfordulatokat és stiláris jegyeket mind írásban, mind szóban megfelelő magabiztossággal tudják használni.

Szóbeli szakmai kommunikáció a mindennapi életben-orvosi szakirány

A tantárgy négy féléves a teljes képzésben szerepel, az első két félévben heti egy órában, mely kollokviummal zárul, majd heti kettőben. Szorosan épül azokra az ismeretekre, melyeket a hallgatók a kommunikáció elméletéről, a személyközi kommunikáció szabályszerűségeiről, valamint a terminológia tantárgy keretein belül a szakszókincs fogalmáról elsajátítottak. A gyakorlati foglalkozások során olyan szakmai szituációk feldolgozására kerül sor, melyekkel a szakember a napi munkája során találkozik, akár a páciensekkel történő találkozások folyamán, akár a szakemberek egymás közti szakmai munkája keretében. A tantárgy másik

kiemelt célkitűzése mindazoknak a szóbeli műfajoknak az elsajátíttatása, melyek az egészségügyi szakmán belül a szakemberek egymás közti kommunikációja során meglehetősen jól körülhatárolható elvárások, szabályok szerint történnek.

Írásbeli szakmai kommunikáció a mindennapi életben-orvosi szakirány

A tantárgy négy féléves, heti egy gyakorlat szerepel mind a négy félév tematikájában, a 2. félév szigorlattal zárul, a 3–4. félév anyaga a záróvizsgán kerül számonkérésre. A tantárgy célja, hogy segítse a hallgatókat abban, hogy különböző írott nyelvi szituációkat képesek legyenek megfelelően megoldani. Megismertesse és gyakoroltassa a hallgatókkal az írott nyelvre jellemző hivatalos és köznapi stílusjegyeket, hogy azokat helyesen tudják alkalmazni a későbbiekben is, különösen fontos szituációkban. A kurzus során sort kerítünk beutalók, jelentések írására, szakmai levelezésre, vényírásra, kórlapok kitöltésére, esetleírások gyakorlására. A kurzus során bemutatjuk és gyakoroljuk a tudományos írott nyelvre jellemző stíluselemeket, a szövegalkotás alapelveit és a szakirodalmi sajátosságokat, ezzel is segítve a hallgatókat az angol nyelvű szakdolgozat (saját kutatást bemutató tanulmány vagy áttekintő tanulmány) megírására.

Szóbeli szakmai kommunikáció a tudományos életben: a szóbeli prezentáció technikái, konferencia előadás, ábrák-grafikonok prezentációja, munkaműhely, poszter prezentáció

A tantárgy három féléves a 2-4. félévekben szerepel, a 2-3. félévben heti egy órában, mely szigorlattal zárul, majd heti kettőben. A tantárgy célja a produktív szakmai kommunikációs készségek fejlesztése, a kommunikációs eszközök szabad alkalmazása az egészségtudomány bármely területén. A tantárgy szorosan épül a Bevezetés a kommunikáció elméletébe című tantárgy keretében tanultakra. A kurzus két fő részből áll: autentikus bemutató előadások, szakmai viták meghallgatása és elemzése, valamint önálló szakmai előadások, prezentációk tartása.

Írásbeli szakmai kommunikáció a tudományos életben: önéletrajz, pályázatok, absztrakt, tudományos cikk

A tantárgy három féléves a 2–4. félévekben szerepel, a 2–3. félévben heti egy órában, amely kollokviummal zárul, majd heti kettőben. A tantárgy célja az elméleti és gyakorlati ismeretek pragmatikus bemutatása, interaktív módszerekkel történő megismertetése. A szakmai közlemények tanulmányozása során a hallgatók elsajátítják az egyes publikációk szerkezeti, stílári, műfaji jellemzőit. A tantárgy célja a szakmai önéletrajz, tudományos absztrakt, pályázati anyagok szerkezeti, stílári jegyek helyes használatának bemutatása és gyakoroltatása.

A szakmai fordítás alapjai angolról magyarra

A szakmai fordítás alapjai angolról magyarra című tantárgyat heti 1 gyakorlati óra keretében teljesítik a hallgatók a képzés 3–4. félévében. A két félév tananyagát tekintve egymásra épül: az 1. félév anyaga elsősorban megismerni az átváltási műveleteket, közéleti és egészségügyi szaknyelvi szövegeken keresztül megismerni a szükséges terminológiát a későbbiekben koherens módon, választékos szókinccsel fordítandó témakörökhöz. A 2. félévben az általános paradigmák mentén haladva a hallgatók az egészségügyi szakfordítás terén mélyítik tudásukat. Elvárt, hogy a nyelvgyakorlat órákon megszerzett ismereteikkel képesek legyenek angolról magyar nyelvre a tanult átváltási műveletek segítségével tanfordítási célú egészségügyi szaknyelvi szövegeket koherens módon, választékos szókinccsel fordítani a következő témakörökben: irányelvek, rövid, tanulmányokról készült ismertetőanyagok, szórólapok, betegtájékoztatók, útmutatók és beleegyező nyilatkozatok.

A szakmai fordítás alapjai magyarról angolra

A tantárgy két féléves, heti egy óra gyakorlati foglalkozást jelent, melyet a hallgatók a 3–4. félév során teljesítenek. Mindkét félév gyakorlati jeggyel zárul. A hallgatók a gyakorlatok során betekintést kapnak az egészségtudománnyal kapcsolatos szövegek fordításába. Mivel az egyes írott műfajok sajátosságait kommunikátori ismereteik révén más órákon már elsajátították, a foglalkozások során elsősorban a forrásnyelv és célnyelv grammatikai és terminológiai sajátosságait elemezzük, illetve az azokban felmerülő különbségekre hívjuk fel a figyelmet. Kiemelt figyelmet fordítunk a kórházi-klinikai közegben leggyakrabban előforduló fordítandó dokumentumok részletes megismerésére is.

Nyelvi közvetítés a klinikai gyakorlatban

A tantárgy célja, hogy a kurzuson résztvevő hallgatók gyakorlatot szerezzenek az angolról magyarra, illetve magyarról angolra történő nyelvi közvetítésben. Az órákon kiemelt szerepet kap az orvosi szakszókincs ismerete angol és magyar nyelven, illetve a klinikai gyakorlatban előforduló szituációk közvetítése. A nyelvi közvetítés során különös figyelmet fordítunk arra, hogy az információkat a lehető legpontosabb módon, választékos nyelvezettel, nyelvtanilag helyes módon adják át a hallgatók. A nyelvi közvetítést aktuális orvosi témákról és újításokról szóló rövid szócikkek, orvos-beteg szituációk, ismeretterjesztő videók, és orvosi podcastok alapján gyakoroljuk. A gyakorlati jegy részét képező vizsgaelőadás megtartásával a hallgatók gyakorlatot szereznek kiselőadás elkészítésében és prezentálásában angol nyelven.

Nyelvi közvetítés a tudományos életben

A kurzus célja az, hogy a hallgatók képesek legyenek az orvostudomány különböző szakterületeihez kapcsolódó témákban angolul referálni a tudományos nyelvhasználat stílusjegyeit alkalmazva. Ezzel a hallgatók képesek lesznek arra is, hogy a saját szakterületükről, kutatásukról, a magyar szakirodalomban megjelenő tanulmányokról választékosan, az adott terület szókincsét megfelelően használva tudnak angolul beszélni. A kurzus során elsajátítják azt is, hogyan kell összefoglalót készíteni és azt logikusan felépítve elmondani. Ehhez megtanulják a logikai gondolatmenetet jelző nyelvi eszközök használatát is (sign posting).